

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации  
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Курганский государственный университет»  
(КГУ)

Кафедра «Русская и зарубежная филология»

УТВЕРЖДАЮ:  
Врио ректора  
/ Н.В. Дубин /  
«25» сентября 2019 г.



Рабочая программа учебной дисциплины  
**ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК**  
образовательной программы высшего образования –  
программы магистратуры

**39.04.03 Организация работы с молодежью**

Направленность (профиль):  
**Социо-культурная работа с молодежью**

Формы обучения: очная, заочная


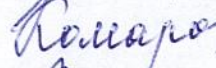
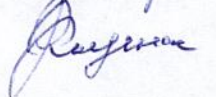
Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык» составлена в соответствии с учебными планами по программам магистратуры 39.04.03 Организация работы с молодежью (Направленность (профиль): Социо-культурная работа с молодежью), утвержденными:

- для очной формы обучения «29» августа 2019 года
- для заочной формы обучения «29» августа 2019 года.

Рабочая программа дисциплины одобрена на заседании кафедры «Русская и зарубежная филология» «24 » сентября 2019 года, протокол № 1 .


Рабочую программу составили:

- Канд. пед. наук, доцент (английский язык)
- Канд. пед. наук, доцент (немецкий язык)
- Канд. пед. наук, доцент (французский язык)


 Л.Н. Шихардина  
 Н.И. Комарова  
 О.А. Казенас

Согласовано:

Заведующий кафедрой  
«Русская и зарубежная филология»,  
д-р филол. наук, профессор

 И.М. Жукова


Руководитель программы магистратуры  
к.б.н., доцент

 Е.В. Лунева

Специалист по  
учебно-методической работе

 И.В.Тарасова

Начальник управления  
образовательной деятельности

 С.Н. Синицын

## 1. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ

Всего: 2 зачетных единицы трудоемкости (72 академических часа)

### Очная форма обучения

Вид учебной работы	На всю дисциплину	Семестр
		2
<b>Аудиторные занятия (контактная работа с преподавателем), всего часов в том числе:</b>	<b>16</b>	<b>16</b>
Практические занятия	16	16
<b>Самостоятельная работа, всего часов в том числе:</b>	<b>56</b>	<b>56</b>
Подготовка к зачету	18	18
Другие виды самостоятельной работы	38	38
<b>Вид промежуточной аттестации</b>	<b>зачет</b>	<b>зачет</b>
<b>Общая трудоемкость дисциплины и трудоемкость по семестрам, часов</b>	<b>72</b>	<b>72</b>

### Заочная форма обучения

Вид учебной работы	На всю дисциплину	Семестр
		2
<b>Аудиторные занятия (контактная работа с преподавателем), всего часов в том числе:</b>	<b>8</b>	<b>8</b>
Практические занятия	8	8
<b>Самостоятельная работа, всего часов в том числе:</b>	<b>64</b>	<b>64</b>
Подготовка к зачету	18	18
Другие виды самостоятельной работы	46	46
<b>Вид промежуточной аттестации</b>	<b>зачет</b>	<b>зачет</b>
<b>Общая трудоемкость дисциплины и трудоемкость по семестрам, часов</b>	<b>72</b>	<b>72</b>

## 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина «Иностранный язык» относится к обязательной части блока Б1.

Дисциплина «Иностранный язык» базируется на знаниях, умениях, навыках, приобретенных студентами в ВУЗе.

Краткое содержание дисциплины: Фонетический и грамматический строй изучаемого иностранного языка. Устная и письменная речь по различной тематике с учетом особенностей профессиональных сфер. Различные виды чтения текстов. Перевод, аннотирование и реферирование текстов различной жанровой направленности, в том числе по специальности.

Знания, умения и навыки, полученные при освоении дисциплины «Иностранный язык» являются необходимыми для получения дополнительной углубленной информации по специальности, для подготовки рефератов, курсовых и дипломных работ, для совершенствования навыков работы с поисковыми системами и ресурсами интернета, для ведения диалога с носителями изучаемого иностранного языка по профессиональным вопросам, для аргументации своей позиции и понимания других различных точек зрения.

## 3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ

Целью изучения дисциплины является формирование у обучающихся иноязычной коммуникативной компетенции, позволяющей использовать иностранный язык в процессе устного и письменного делового общения; формирование общекультурных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций.

Задачами освоения дисциплины являются:

- Ознакомление магистрантов с основами делового общения на иностранном языке.
- Владение специальной лексикой и языковыми клише.
- Изучение вопросов, связанных с пониманием национально-исторических особенностей социокультуры стран изучаемого языка.
- Стимулирование самостоятельной деятельности по освоению содержания дисциплины и формированию необходимых компетенций.

Изучение дисциплины «Иностранный язык» направлено на формирование следующих компетенций:

УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия
------	--

В результате освоения дисциплины обучающийся должен демонстрировать следующие результаты образования:

– **знать:** основные принципы формирования структуры научной речи (устной и письменной) на иностранном языке (УК-4); особенности оригинальной научной литературы на иностранном языке для поиска и осмысления информации в сфере профессиональной деятельности (УК-4); виды письменной информационной деятельности, таких как деловая переписка, написание тезисов, докладов, статей, отчетов, заявок на участие в конференциях, семинарах, симпозиумах (УК-4);

– **уметь:** делать выводы и аргументировать соображения, лежащие в основе высказанных идей проблем и их решений (УК-4); участвовать в диалоге (беседе) профессионального характера, выражать различные коммуникативные намерения (совет, сожаление, удивление), собирать и интегрировать знания; выделять основную информацию и определять значение слов по контексту при ознакомительном чтении текстов по специальности; детально понимать информацию аутентичного текста при изучающем чтении по специальности; комментировать (устно и письменно) информацию аутентичных аудио и печатных текстов; вести деловую переписку на иностранном языке; писать научно-исследовательские статьи на иностранном языке; читать неадаптированную литературу по специальности на иностранном языке (УК-4);

– **владеть:** необходимыми навыками устной и письменной речи, необходимыми для решения коммуникативных задач в профессиональной сфере; способами ориентации в профессиональных источниках информации (журналы, сайты, образовательные порталы) (УК-4).

#### 4. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

##### 4.1. Учебно-тематический план

Номер раздела, темы	Наименование раздела, темы	Количество часов контактной работы с преподавателем			
		Лекции	Практические занятия		Лабораторные работы
			ОФО	ЗФО	
2 семестр					
1	Проблемы молодежи	-	2	2	-
2	Роль молодежи в современном обществе	-	4	2	-
	Рубежный контроль 1.	-	2	-	-
3	Научная статья. Доклад	-	4	2	-
4	Мир науки. Будущее науки	-	2	2	-
	Рубежный контроль 2	-	2	-	-
	Всего за 1 семестр	-	16	8	-

##### 4.2. Содержание практических занятий

###### Очная форма обучения

Номер раздела, темы	Наименование раздела, темы	Содержание практического занятия	Норматив времени, час.	
			ОФО	ЗФО
2 семестр				
1	Проблемы молодежи	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Проблемы молодежи.</li> <li>2. Интернет и информационные поисковые системы как источники научно-технической информации.</li> <li>3. Особенности перевода научных текстов: пассивная форма глагола.</li> <li>4. Неличные формы глагола</li> </ol>	2	2

2	Роль молодежи в современном обществе	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Молодежные организации.</li> <li>2. Работа со статьями по теме.</li> <li>3. Словообразование: типичные словообразовательные модели и передаваемые ими значения</li> </ol>	4	2
	Рубежный контроль 1		2	-
3	Научная статья. Доклад	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Работа с текстами научных статей по профилю обучающихся: структура, стиль, лексические и грамматические особенности.</li> <li>2. Резюме статьи.</li> <li>3. Отличие статьи от доклада.</li> <li>4. Разработка презентации к докладу.</li> <li>5. Средства логической связи.</li> </ol>	4	2
4	Мир науки. Будущее науки	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Гуманитарные науки на современном этапе.</li> <li>2. Будущее современной науки.</li> <li>3. Профессиональная этика.</li> <li>4. Временные формы. Сослагательное и условное наклонения.</li> </ol>	2	2
	Рубежный контроль 2		2	-
		Всего за семестр	16	8

### 5. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Для качественного освоения материала практических занятий обучающимся необходимо внимательно фиксировать материал, излагаемый преподавателем во время занятия, и самостоятельно прорабатывать его при выполнении домашнего задания, которое является обязательным. Каждое практическое занятие предполагает повторение и контроль ранее изученного материала.

Самостоятельная работа предусматривает работу с текстами по специальности обучающихся: для контроля обучающимся необходимо составить словарь терминов по специальности на основе профессионально-ориентированных текстов (примерно 200 терминов) и представить перевод прочитанных текстов (до 20 страниц оригинального текста) (индивидуальное собеседование с преподавателем). Выполнение самостоятельной работы подразумевает также подготовку к практическим занятиям, рубежным контролям, подготовку к зачету.

Рекомендуемая трудоемкость самостоятельной работы представлена в таблице:

**Рекомендуемый режим самостоятельной работы**  
**Очная форма обучения**

Наименование вида самостоятельной работы	Рекомендуемая трудоемкость, акад. час.	
	ОФО	ЗФО
Аудиторная самостоятельная работа: проведение презентаций с использованием мультимедийных средств, круглых столов, «мозговых штурмов» при разборе деловых ситуаций, участие в симуляционных играх проведения переговоров.	22	38
Внеаудиторная самостоятельная работа: работа с мультимедийными продуктами; разработка проектов на английском, немецком и французском языке в микрогруппах по заявленным проблемным ситуациям, представленным в модулях; написание рефератов по одной из предложенных тем модулей.	5	10
Творческая самостоятельная работа: творческое исследование, проекты с поиском в глобальных информационных сетях; разработка сценариев деловых и учебных игр; подготовка тематических диктантов, кроссвордов, глоссариев; выполнение учебно-исследовательской работы по изучению особенностей делового иностранного языка	7	10
Чтение текстов по специальности и составление терминологического словаря	5	8
Подготовка к практическим занятиям (по 2 ч на одно практическое занятие)	12	8
Подготовка к рубежным контролям (2 часа на каждый рубежный контроль)	4	-
Подготовка к промежуточной аттестации по дисциплине (зачет): 2 семестр	18	18
<b>Всего:</b>	<b>56</b>	<b>64</b>

**6. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ АТТЕСТАЦИИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

**6.1 Перечень оценочных средств.**

1. Балльно-рейтинговая система контроля и оценки академической активности магистрантов в КГУ.
2. Примерные задания для рубежных контролей.
3. Примерные задания к зачету.

**6.2. Система балльно-рейтинговой оценки работы магистрантов по дисциплине**

Очная форма обучения							
1	Распределение баллов за семестры по видам учебной работы, сроки сдачи учебной работы (доводятся до сведения магистрантов на первом учебном занятии)	Распределение баллов					
		Вид учебной работы:	Посещение практических занятий	Работа на практическом занятии	Выполнение сам. работы	Рубежный контроль	Зачет
		Балльная оценка:	До 8	До 30	До 12	До 20	До 30
Примечания:	По 1 баллу за практическое занятие (8 занятий)	По 5 баллу за занятие (6 занятий)		По 10 баллов (2 рубежа на 4 и на 8 занятиях)			

## Заочная форма обучения

		Распределение баллов				
1	Распределение баллов за семестры по видам учебной работы, сроки сдачи учебной работы (доводятся до сведения магистрантов на первом учебном занятии)	Вид учебной работы:	Посещение практических занятий	Работа на практическом занятии	Индивидуальное чтение, словарь	Зачет
		Балльная оценка:	До 8	До 40	До 22	До 30
		Примечания:	По 1 баллу за практическое занятие (4 занятий)	По 10 баллов за практическое занятие (4 занятий)		
2	Критерий пересчета баллов в традиционную оценку по итогам работы в семестре и зачета (экзамена)	Зачет: 60 и менее баллов – незачтено; 61- 100 – зачтено.				
3	Критерии допуска к промежуточной аттестации, возможности получения автоматического зачета (экзаменационной оценки) по дисциплине, возможность получения бонусных баллов	<p>Для допуска к промежуточной аттестации (зачету) магистрант должен набрать не менее 50 баллов и выполнить все практические работы. Для получения зачета «автоматически» магистранту необходимо набрать не менее 61 балла.</p> <p>По согласованию с преподавателем магистранту, набравшему минимум 60 баллов, могут быть добавлены дополнительные (бонусные) баллы за активное участие в научной и методической работе, оригинальность принятых решений в ходе выполнения практических работ, за участие в значимых учебных и внеучебных мероприятиях кафедры и выставлен зачет «автоматически».</p>				
4	Формы и виды учебной работы для неуспевающих (восстановившихся на курсе обучения) магистрантов для получения недостающих баллов в конце семестра	<p>В случае, если к промежуточной аттестации (зачету) набрана сумма менее 50 баллов, магистранту необходимо набрать недостающее количество баллов за счет выполнения дополнительных заданий, до конца последней (зачетной) недели семестра. При этом необходимо проработать материал всех пропущенных практических занятий.</p> <p>Формы дополнительных заданий (назначаются преподавателем):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- выполнение упражнений пропущенного практического занятия, домашнего задания: 2 балла</li> <li>- монологическое / диалогическое высказывание по изучаемым темам: 2 балла</li> <li>- чтение, перевод текста: до 3 баллов</li> <li>- выполнение заданий рубежного контроля: до 5 баллов</li> </ul> <p>Ликвидация академических задолженностей, возникших из-за разности в учебных планах при переводе или восстановлении, проводится путем выполнения дополнительных заданий, форма и объем которых определяется преподавателем.</p>				



### 6.3 Процедура оценивания результатов освоения дисциплины

Оценка успеваемости магистрантов в рамках балльно-рейтинговой системы осуществляется в ходе текущего, рубежного и промежуточного контроля.

Перед проведением каждого рубежного контроля преподаватель прорабатывает с обучающимися основной материал соответствующих разделов дисциплины в форме краткой лекции-дискуссии.

На выполнение письменных заданий при рубежном контроле обучающемуся отводится время не менее 40 минут. Рубежные контроли состоят из 5 заданий, ответ на каждое задание оценивается от 0 до 2 баллов. Преподаватель оценивает в баллах результаты проверочной работы каждого магистранта в зависимости от полноты и правильности выполненных заданий и заносит в ведомость учета текущей успеваемости.

К зачёту обучающемуся необходимо самостоятельно прочитать до 20 страниц оригинального текста по специальности и составить терминологический словарь по прочитанным текстам (не менее 200 лексических единиц).

На зачёте обучающийся должен продемонстрировать умение работать с текстами по специальности: сделать краткое изложение содержания текста на русском языке (15 баллов) и выполнить тестовое задание к тексту (15 баллов). Зачет проводится в письменной форме. Максимальное количество баллов за зачет – 30. Время, которое отводится на выполнение заданий, до 60 минут.

Результаты текущего контроля успеваемости и зачета заносятся преподавателем в ведомость, которая сдается в организационный отдел института в день зачета, а также выставляются в зачетную книжку магистранта.

### 6.4. Примеры оценочных средств для рубежных контролей и зачета.

#### Английский язык

#### Рубежное тестирование №1

1. Перепишите предложения, определите функцию окончания –s, переведите предложения на родной язык:

1. Luria's 300 scientific works have been translated into English.
2. Psychology as a science studies mental activity and human behaviour.
3. Psychologists mostly agree that hereditary factors explain the lion's share of IQ differences.
4. Some people have good memories, and can learn easily long poem by heart.
5. The preschooler's task is to develop initiative.

2. Перепишите предложения, употребляя местоимение в нужной форме. Переведите предложения на родной язык:

1. What colour is the shirt? I do not see \_\_\_\_\_ (it) colour.
2. He is a friend of \_\_\_\_\_ (we).
3. Give \_\_\_\_\_ (they) to \_\_\_\_\_ (she).
4. The newcomers built the houses \_\_\_\_\_ (they).
5. Why are \_\_\_\_\_ (you) sitting here?

3. Перепишите предложения. Переведите предложения, обращая внимание на степени сравнения прилагательных:

1. Our University is the finest country's educational establishment.
2. More and more patients came to see Freud.
3. Patients reported feeling "better than well".
4. The more interesting the book is, the faster you read it.
5. I earn as much money as he does.

4. Перепишите предложения, определите в каждом из них видовременную форму сказуемого. Письменно переведите предложения на родной язык.

1. He applies the new method for his investigation.
2. The students are watching the animals' behaviour at the moment.
3. The scientist obtained interesting data.
4. We have not analyzed the results of his last experiment yet.
5. What were you doing in the laboratory when the instructor came?

5. Перепишите и письменно переведите текст:

#### Ernst Weber

Ernst Weber was born in Wittemberg, Germany, the third of 13 children. He received his doctorate from the University of Leipzig in 1815, in phycology. He began teaching there after graduation, and continued until he retired in 1871.

His research focused on the senses of touch and kinesthesia. He was the first to show the existence of kinesthesia, and showed that touch was a complex sense composed of senses for pressure, temperature and pain.

His chosen interests led him to certain techniques: first, there is the two-point threshold which is a matter of measuring the smallest distance noticeable to touch at various parts of the body. For example, the tongue had the smallest threshold (1 mm), and the back had the largest (60 mm).

This is known as Weber's Law, and is the first such "law" relating a physical stimulus with a mental experience.

Ernst Weber also named and studied discipline psychophysics, which he defined as the study of the systematic relationships between physical events and mental events. In 1860 he published The Elements of Psychophysics. In this work Weber showed that psychological events are tired to measurable physical events in a systematic way, which everyone at that time thought impossible.

Kinesthesia - кинестезия

Two-point threshold - пороговая величина между двумя точками

#### Немецкий язык

##### *Рубежный контроль I*

- I. Напишите предложения в настоящем времени.
  1. Monika (tragen) das Mikroskop ins Labor.
  2. Mein Bruder (sich interessieren) sehr für Biologie.
  3. Der Student (nehmen) sein Lehrbuch.
  4. Der Junge (lesen) über die neuen Arbeitsmethoden.
  5. Sie (она) (helfen) dem Laboranten.
  6. Es (geben) für uns viele Präparate für Experiment.
  7. Der Dozent (halten) Vorlesungen in der Zytologie.
- II. Составьте предложения, употребите глаголы в претеритум.
  1. aufstehen, er, jeden Tag, früh.
  2. sein, aufmerksam, die Studentin.
  3. die Laborarbeit, kontrollieren, der Lehrer.
  4. still, sitzen, im Hörsaal, alle.
  5. zu Ende, sein, das Semester.
  6. ablegen, die Studenten, Prüfungen, gut.
- III. Переведите предложения на русский язык.
  1. Die Frage nach der Größe der Zelle ist wichtig.
  2. Die isolierten Zellen der Kartoffel konnte man ohne Mikroskop sehen.
  3. Ökologie untersucht die Wechselbeziehungen zwischen den Organismen und ihrer Umwelt.
  4. Man nennt den Leipziger Zoo „Löwenfabrik“.
  5. Die Form der tierischen Zelle verändert sich sehr stark.

- IV. Напишите предложения в перфект и футурум.
1. Meine Freundin legt Chemie ausgezeichnet ab.
  2. Der Dekan spricht über die bevorstehende Praxis.

V. Переведите текст.

### Strudelwürmer

Man findet die Strudelwürmer in Seen, Teichen, Bächen, Flüssen und im Meer. Als Urheimat der Strudelwürmer wird heute das Meer angesehen. Aus dem Meer sind viele Arten in das Süßwasser vorgedrungen. Ihre Lebensweise hat sich dabei nicht geändert. Einige Arten kommen auch an feuchten Orten, in feuchter Erde und zwischen Moos vor. Die kleineren Formen der Strudelwürmer sind im allgemeinen freischwimmend, während die größeren an der Unterseite von Gegenständen, die im Wasser liegen, wie Steine und abgestorbene Blätter. Von Strudelwürmern sind bisher auf der ganzen Erde über 1600 Arten bekannt. Systematisch gehören sie zu den Plattwürmern (Plathemintnes), zu denen außerdem noch die Saugwürmer und Bandwürmer (Cestodes) gestellt werden. Die Strudelwürmer werden auch Turbellaria genannt. Sie haben ihren Namen nach den strudelnden Bewegungen erhalten. Die kleineren Formen sind oft einige Millimeter groß, sie werden Riaabdocoela genannt.

VI. Ответьте письменно на вопросы к тексту.

1. Wo findet man Strudelwürmer?
2. Was wird als Urheimat der Strudelwürmer angesehen?
3. Welche Formen der Strudelwürmer sind freischwimmend?
4. Wo sind die größeren Formen der Strudelwürmer zu finden?
5. Wie viel Arten von Strudelwürmern sind auf der ganzen Erde bekannt?
6. Welche Strudelwürmer gehören zu den Plattenwürmern?
7. Wie sind die Strudelwürmer genannt?
8. Wie werden sie genannt?
9. Welche Bewegung der Strudelwürmer rufen die Härchen hervor?
10. Wie werden die kleineren Formen der Strudelwürmer genannt?

### Французский язык

#### Примерное содержание рубежных контролей

#### LES DEVOIRS ET LA MOTIVATION DES ELEVES

1. Complétez par les prépositions ou articles contractés:

Au cours des deux dernières décennies, d'autres chercheurs se sont intéressés ..... mettre en relation les devoirs et la motivation ..... apprendre des élèves. Ainsi, une étude menée ..... Xu et Corno (1998) indique que la majorité des élèves ..... primaire prennent plaisir ..... réaliser certains devoirs mais qu'ils préfèrent, après l'école, jouer ..... leurs amis ou regarder ..... la télévision. Comme beaucoup ..... parents et ..... enseignants, les enfants considèrent généralement que les devoirs les aident ..... mieux comprendre ..... les notions vues en classe. Contrairement ..... parents et ..... enseignants cependant, ils n'y voient pas la principale raison ..... consacrer du temps aux devoirs. En fait, les enfants ..... primaire admettent faire leurs devoirs surtout pour faire plaisir ..... leur enseignant et ..... leurs parents. Par ailleurs, certains chercheurs font valoir que donner des devoirs inappropriés ..... élèves peut exercer un effet négatif sur leur motivation, favoriser ..... le découragement, mener ..... désintérêt et ..... refus de les faire (Cooper, 1991).

2. Ouvrez les parenthèses en mettant les verbes aux temps suggérés :

Certains chercheurs ..... (s'intéresser – Passé composé) aux relations entre les devoirs et l'attrait pour les matières scolaires. Farrow, Tymms et Henderson (1999) ..... (trouver – Passé composé) à cet effet que les élèves qui ..... (faire – Présent) le plus de devoirs en mathématiques, en lecture et en sciences ..... (déclarer – Présent) aussi entretenir des attitudes

plus positives à l'endroit de ces matières. Toutefois, la magnitude des relations entre les variables ..... (demeurer – Présent) modeste.

### *Рубежный контроль 2*

#### 1. Complétez par les mots de la liste :

scolaire - devoirs - enseignants - apprentissage - secondaire - faire leurs devoirs - l'étude - consignes

Selon ..... menée par Black (1996), lorsqu'on les interroge au sujet des, les élèves du ..... sont plutôt d'accord avec cette pratique ..... et considèrent qu'elle constitue une occasion d'..... importante.

Cependant, les travaux de Black (1996) montrent aussi que les élèves accordent peu de valeur aux devoirs consistant à les occuper (comme recopier des informations contenues dans un texte), aux devoirs ennuyants et répétitifs (remplir des tableaux ou compléter des phrases lacunaires par exemple), ni aux devoirs que l'enseignant ne prend pas la peine de corriger.

En fait, la plupart des élèves affirment qu'ils sont disposés à ..... lorsque ceux-ci sont raisonnables, intéressants et que les ..... sont claires. Toujours selon Black, les ..... sous-estiment le temps requis pour faire les devoirs, ce qui génère de la frustration et du désengagement de la part des élèves.

#### 2. Ouvrez les parenthèses en mettant les verbes aux temps suggérés :

La magnitude des relations entre les variables ..... (demeurer – Présent) modeste. De plus, leurs résultats ..... (indiquer - Passé composé) que les élèves qui ..... (fréquenter – Imparfait) des écoles où on ..... (donner – Imparfait) moins de devoirs ..... (être – Imparfait) un peu plus motivés que ceux qui ..... (fréquenter – Imparfait) des écoles où on en ..... (donner – Imparfait) plus.

### **Примерное содержание зачета**

#### **Английский язык**

Билет включает в себя следующие вопросы:

1. Чтение, перевод текста со словарём по специальности и лексико-грамматический анализ текста.
2. Реферирование текста на английском языке.
3. Составление диалога на предложенную тему.

#### **Текст по специальности для перевода со словарем и лексико-грамматического анализа:**

#### **NEGOTIATION**

Negotiation is one of the most common approaches used to make decisions and manage disputes. It is also the major building block for many other alternative dispute resolution procedures.

Negotiation occurs between spouses, parents and children, managers and staff, employers and employees, professionals and clients, within and between organizations and between agencies and the public. Negotiation is a problem-solving process in which two or more people voluntarily discuss their differences and attempt to reach a joint decision on their common concerns. Negotiation requires participants to identify issues about which they differ, educate each other about their needs and interests, generate possible settlement options and bargain over the terms of the final agreement. Successful negotiations generally result in some kind of exchange or promise being made by the negotiators to each other. The exchange may be tangible (such as money, a commitment of time or a particular behavior) or intangible (such as an agreement to change an attitude or expectation, or make an apology).

Negotiation is the principal way that people redefine an old relationship that is not working to their satisfaction or establish a new relationship where none existed before. Because negotiation is such a

common problem-solving process, it is in everyone's interest to become familiar with negotiating dynamics and skills. This section is designed to introduce basic concepts of negotiation and to present procedures and strategies that generally produce more efficient and productive problem solving.

#### **Текст для реферирования на английском языке:**

A **contract** is an agreement entered into voluntarily by two parties or more with the intention of creating a legal obligation, which may have elements in writing. Contracts can be made orally. The remedy for breach of contract can be "damages" or compensation of money. In equity, the remedy can be specific performance of the contract or an injunction. Both of these remedies award the party at loss the "benefit of the bargain" or expectation damages, which are greater than mere reliance damages, as in promissory estoppel. The parties may be natural persons or juristic persons. A contract is a legally enforceable promise or undertaking that something will or will not occur. The word promise can be used as a legal synonym for contract, although care is required as a promise may not have the full standing of a contract, as when it is an agreement without consideration.

#### **Немецкий язык**

Билет включает в себя следующие вопросы:

1. Чтение, перевод текста со словарём по специальности и лексико-грамматический анализ текста.
2. Реферирование текста на немецком языке.
3. Составление диалога на предложенную тему.

#### **Текст по специальности для перевода со словарем и лексико-грамматического анализа:**

##### **Die Gesundheit**

Die Gesundheit kann nicht gekauft werden. Aus diesem Grund muss man auf eigene Gesundheit aufpassen und sie pflegen. Wegen der Verschlechterung der gesamten ökologischen Situation auf der Erde durch die Weiterverschmutzung der Umwelt gibt es heutzutage viel mehr auswärtige negative Einflüsse auf die menschliche Gesundheit. Dies ruft die Entwicklung von vielen schweren Krankheiten bei den Menschen hervor. Dazu gehören Stress, Krebs, Allergien und sonstige unangenehme Sachen.

Vernünftige Menschen schenken grosse Aufmerksamkeit gesunder Lebensweise. Gesunde Lebensweise ist kein einseitiger Begriff. Darunter versteht man richtige, vollwertige und regelmässige Ernährung, körperliche Stählung und Sport, Verzicht auf schlechte Gewohnheiten. Gesunde Lebensweise führt zur Vorbeugung diverser Krankheiten und lässt den Menschen sich wohlbefinden.

Der Mensch ernährt sich richtig, wenn er genug Obst und Gemüse isst, magere Fleischsorten bevorzugt, in den meisten Fällen gekochte oder gedünstete Gerichte anstatt geräucherte bzw. gebratene wählt, wenig Salz und Zucker gebraucht etc. Eine wichtige Rolle spielt auch die Tagesordnung. Es ist gut für unsere Gesundheit, wenn wir uns richtig ausschlafen und dabei früh genug aufstehen und nicht zu spät schlafen gehen. Wichtig ist auch, den Tagesablauf richtig zu organisieren. Man spart dann Zeit, verliert keine Zeit umsonst, erledigt viele Aufgaben und ist dabei nicht zu müde.

Um munter und gesund zu bleiben, muss man nicht nur Sport treiben und alle oben genannten Regeln einhalten. Darüber hinaus muss man genug Zeit im Freien verbringen. Das heisst, man muss bei jeder Gelegenheit spazieren gehen, zu Fuss laufen etc.). Man muss auch nicht vergessen, alle Zimmer täglich gut zu lüften. Dann wird die Atmosphäre im Haus oder in der Wohnung auch gesund sein.

#### **Текст для реферирования**

Die Rolle der Massenmedien in unserem heutigen Leben ist sehr gross. Ohne Massenmedien kann die moderne menschliche Gesellschaft überhaupt nicht auskommen. Unter Massenmedien versteht man Rundfunk, Fernsehen, Internet und Presse. Das wichtigste Massenmedium von heute ist das Fernsehen, weil Fernsehsendungen von vielen Milliarden Menschen unseres Planeten täglich angeschaut werden. Im Fernsehen werden aktuelle Reportagen und Nachrichten, Diskussionen und Shows, Unterhaltungs-

und Sportsendungen, populärwissenschaftliche und Lernprogramme für Kinder und Erwachsene übertragen. Der zweite Platz unter den Massenmedien gehört dem Rundfunk. Hier gilt das Motto „Was nicht gesehen werden kann, kann gehört werden“. Aus diesem Grund wird im Radio die grösste Aufmerksamkeit der Musik, den Nachrichten, dem Wetterbericht und ähnlichen Sachen gewidmet. Die moderne Presse ist das älteste Massenmedium und ist von zahlreichen Zeitungen, Zeitschriften und sonstigen Druckschriften vertreten. In der Presse werden die aktuellsten Probleme des politischen, wirtschaftlichen, kulturellen, sozialen und wissenschaftlichen Lebens erläutert. Sehr schnell wächst heute die Bedeutung von Internet und sein Einfluss auf unser Leben. Unsere Existenz kann heutzutage ohne Internet kaum vorgestellt werden. Im Internet kann man alle möglichen Bücher und Informationen finden, beliebige Lebensmittel und Waren kaufen, Tickets und Reisen buchen und kaufen, Musik und Filme downloaden, Dienstleistungen und Waren anbieten oder kaufen, Nachrichten und Artikel lesen, sich an diversen Foren und Blogs beteiligen etc. Über Internet kann man Briefe verschicken, Daten übergeben, Telefongespräche führen und viele sonstige nützliche Sachen erledigen.

### Французский язык

1. Передайте основное содержание текста (на русском языке). 15 points
2. Ответьте на вопросы по содержанию текста. 15 points

DEVENIR ADULTE EST PLUS COMPLIQUE POUR LES JEUNES D'AUJOURD'HUI  
Entretien avec Olivier Galland (CNRS)

*Comment est née et a évolué la notion de jeunesse en Occident ? Quel rapport entretient la société française avec ses jeunes ? Qu'est-ce qui caractérise ces nouvelles générations ? Comment entre-t-on dans l'âge adulte de nos jours en France ? Entretien avec le spécialiste Olivier Galland, directeur de recherche au Centre national de la recherche scientifique (CNRS).*

Label France : Vos travaux nous rappellent que la jeunesse n'a pas toujours été distinguée des autres âges - enfance et âge adulte -, et qu'elle ne l'est pas, aujourd'hui encore, dans certaines sociétés traditionnelles. Quand la jeunesse est-elle apparue comme une catégorie sociale et culturelle ?

Olivier Galland : De même que pour l'enfance, la naissance du sentiment de l'identité juvénile résulte d'une évolution sociale et culturelle en Europe. L'invention de la jeunesse, en tant que catégorie de pensée, est liée à l'émergence de l'individu et de l'intimité familiale comme valeur, ainsi qu'à l'idée, développée par la philosophie des Lumières, que l'éducation peut permettre à la personne de sortir de sa condition sociale d'origine. Après avoir représenté essentiellement une période d'attente et d'inaccomplissement, la jeunesse devient, au XVIIIe siècle, l'âge de l'éducation et de la préparation à la condition adulte.

LF : Quelles ont été les grandes étapes, dans les sciences humaines, des progrès dans la compréhension de cet âge particulier ?

OG : Les premiers qui ont essayé de produire une construction scientifique de cette période de la vie sont, bien sûr, les psychologues. En France, Pierre Mendousse a été, au début du XXe siècle, le premier psychologue de l'adolescence. L'adolescence est conçue comme cet âge de crise et de réorganisation de la personnalité qui suit la puberté. Elle est vue comme une seconde naissance, comme un processus de maturation psychologique et sexuelle. C'est beaucoup plus tard, au début des années 1940, qu'apparaissent les approches sociologiques de la jeunesse. Elles coïncident avec la massification de la scolarisation qui constitue en nouveau groupe toute une classe d'âge.

Après la guerre s'ouvre une période d'analyse culturaliste, avec les études d'Edgar Morin, qui a été un peu le découvreur du fait juvénile en France, après l'explosion, dans les années 1960, de la culture «jeunes» et des mouvements étudiants. La jeunesse est alors essentiellement analysée comme une sous-culture spécifique. Avec un certain bon sens, j'aborde la jeunesse comme un passage entre d'autres âges de la vie, comme une portion du cycle de vie, et plus seulement comme une sous-culture isolée du reste de la société ou comme un enjeu purement idéologique. Les questions sociologiques qui se posent alors sont de savoir comment est découpée, à la fois réellement et dans les représentations, cette période du cycle de vie, comment elle est définie, quels sont les seuils qui la

caractérisent, de quelle manière ils s'articulent entre eux et varient dans le temps, selon les générations, comment se fait l'entrée dans la vie adulte, etc...

- 1) Quel est le genre de l'article ?
- 2) Quel est son thème ? Quelle est son idée ?
- 3) Comment peut-on définir la jeunesse ? Y a-t-il une définition précise ?
- 4) Quelles sont les étapes de la compréhension de cet âge particulier en commençant par la philosophie des Lumières ?
- 5) Quelle est l'image de la jeunesse en France ?
- 6) Quels sont les problèmes des jeunes ? En quoi consiste le problème de la violence des jeunes ? Quel est le statut du diplôme dans la vie des jeunes ? Quelles sont les valeurs des jeunes ?
- 7) Quel changement s'est fait dans la société française dans les définitions des âges ?
- 8) A quel âge devient-on vraiment adulte ?

#### **6.5. Фонд оценочных средств**

Полный банк заданий для текущего, рубежных контролей и промежуточной аттестации по дисциплине, показатели, критерии, шкалы оценивания компетенций, методические материалы, определяющие процедуры оценивания образовательных результатов, приведены в учебно-методическом комплексе дисциплины.

### **7. ОСНОВНАЯ И ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ УЧЕБНАЯ ЛИТЕРАТУРА**

#### **Английский язык**

##### **7.1. Основная литература**

1. Английский язык в научной среде: практикум устной речи: Учебное пособие / Гальчук Л.М. - 2изд. - М.: Вузовский учебник, НИЦ ИНФРА-М, 2017. - 80 с. // [Электронный ресурс] / Доступ из ЭБС «znanium.com»

##### **7.2. Дополнительная литература:**

1. Бочарова, Г. В. Read Off! Graded Reader with Exercises. Сборник текстов по психологии для чтения на английском языке с упражнениями [Электронный ресурс] / Г. В. Бочарова, М. Г. Степанова. - М. : ФЛИНТА, 2012. - 208 с. // [Электронный ресурс] / Доступ из ЭБС «znanium.com»
2. Английский язык в ситуациях повседневного делового общения: Учебное пособие / З.В. Маньковская. - М.: НИЦ ИНФРА-М, 2016. - 223 с. // [Электронный ресурс] / Доступ из ЭБС «znanium.com»

#### **Немецкий язык**

##### **7.1. Основная литература**

1. Wir pflegen Geschäftskontakte [Электронный ресурс]: учебно-практическое пособие / Л.Л. Сидоренко - М. : Издательство МИСИ - МГСУ, 2017. - Доступ из ЭБС «Консультант студента».

##### **7.2. Дополнительная литература**

1. Немецкий язык для психологов [Электронный ресурс] / Евтеева Н.А. - М. : ФЛИНТА, 2016. - Доступ из ЭБС «Консультант студента»

#### **Французский язык**

##### **7.1. Основная литература**

1. Тетенькина, Т.Ю. Французский язык : Читаем профессионально ориентированные тексты [Электронный ресурс] : учеб. пособие / Т.Ю. Тетенькина, Т.Н. Михальчук. – Минск: Выш. шк., 2010. – 287 с. Доступ из ЭБС «znanium.com»
2. Профессиональная коммуникация на французском языке. Тестовые задания по психологии [Электронный ресурс] / Горина В.А. - М. : ФЛИНТА, 2015. - Доступ из ЭБС «Консультант студента»

## 7.2. Дополнительная литература

1. Гусева О.Г., Трубникова Н.В. Французский язык: Методические указания и контрольные задания по французскому языку для студентов - высших учебных заведений (факультетов) неязыковых специальностей. - Ульяновск: УлГТУ, 2000. - 80 с. // Электронный ресурс / Режим доступа: <http://window.edu.ru/resource/415/26415> (дата обращения: 25.09.2019).
2. Иванова В.И. Деловой французский: Учебное пособие / Тул. гос. ун-т. - Тула, 2003. - 125 с. // Электронный ресурс / Режим доступа: [http://window.edu.ru/resource/697/67697/files/tula\\_tsu\\_056.pdf](http://window.edu.ru/resource/697/67697/files/tula_tsu_056.pdf) (дата обращения: 25.09.2019).

## 9. РЕСУРСЫ СЕТИ «ИНТЕРНЕТ», НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Французский язык		
№	Интернет-ресурсы	Краткое описание
1.	<a href="http://www.lepointdufle.net">www.lepointdufle.net</a>	Ресурсный сайт по французскому языку, в т.ч. раздел по деловому языку, профессиональный французский
2.	<a href="http://www.lemoteurdufle.fr">www.lemoteurdufle.fr</a>	Поисковый портал педагогических ресурсов для преподавателей
3.	<a href="http://www.silapedagogie.fr">www.silapedagogie.fr</a>	Тематические тексты по истории педагогики, отрывки из работ и произведений ученых (на франц. языке)
4.	<a href="http://vygotskiecole.canalblog.com">vygotskiecole.canalblog.com</a>	Материалы конференции по проблемам дефектологического образования. Наследие Выготского
5.	<a href="http://www.enseignement.be">www.enseignement.be</a>	Образовательный портал франкоговорящих кантонов Бельгии, публикации педагогического журнала
6.	<a href="http://www.adsr.ch">www.adsr.ch</a>	Сайт ассоциации дефектологов Франкоговорящей части Швейцарии

## Английский язык

№	Интернет-ресурс	Краткое описание
1	<a href="http://www.answers.com">http:// www.answers.com</a>	Сайт справочного характера (энциклопедии)
2	<a href="http://www.learn.english.ru">http:// www. learn.english.ru</a>	Практический английский для самостоятельной работы
3	<a href="http://www.specialist.ru/section/english-e">http://www.specialist.ru/section/english-e</a>	Изучение английского языка специалистами технического профиля
4	<a href="http://www.studyenglish.ru/test/">http:// www.studyenglish.ru/test/</a>	Тесты по английской грамматике
5	<a href="http://www.lingua-leo.com">http:// www.lingua-leo.com</a>	Сайт для самостоятельного изучения иностранного языка
6	<a href="http://www.sciences-en-ligne.com/Frames_Dictionary.asp">http://www.sciences-en-ligne.com/Frames_Dictionary.asp</a> (CEA)	Интерактивный словарь по науке и технике
7	<a href="http://www.languages-study.com/">http://www.languages-study.com/</a>	Изучение иностранного языка в Интернете
8	<a href="http://www.edu.ru/">http://www.edu.ru/</a>	Федеральный портал «Российское образование»

## Немецкий язык

№	Интернет-ресурс	Краткое описание
1	<a href="http://www.grammade.ru">http://www.grammade.ru</a>	Материалы для изучения немецкого языка.
2	<a href="http://www.duden.de">http://www.duden.de</a>	Наиболее авторитетный стандартный словарь немецкой лексики.



3	<a href="http://www.dw-world.de">http://www.dw-world.de</a>	"Deutsch – warum nicht?" – совместный проект "Немецкой волны" и Института им. Гете.
4	<a href="http://yanko.lib.ru">http://yanko.lib.ru</a>	Электронная версия уникального пособия Лутца Маккензена, одновременно является книгой для чтения, совершенствования немецкого произношения, расширения и пополнения словарного запаса, а также учебником по выработке современного стиля в письме и устной речи.
5	<a href="http://www.deutsch-uni.com.ru">http://www.deutsch-uni.com.ru</a>	Студенческий сайт, ориентированный на студентов вузов и других учебных учреждений, где углубленно изучается немецкий язык.
6	<a href="http://www.eustudy.ru">http://www.eustudy.ru</a>	Цель сайта - максимально упростить изучение немецкого языка и сократить время на его изучение.
7	<a href="http://www.de-online.ru">http://www.de-online.ru</a>	Немецкий язык онлайн. Всё для быстрого, эффективного и комфортного изучения немецкого языка.
8	<a href="http://www.studygerman.ru">http://www.studygerman.ru</a>	Уроки онлайн, грамматика, курсы, тесты, игры онлайн, полезное видео, статьи, коллекции, разговорник.

#### **10. ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ, ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ И ИНФОРМАЦИОННЫЕ СПРАВОЧНЫЕ СИСТЕМЫ**

Фонетический курс. Французский язык за 3 недели. Интенсивный курс. Леон Поль Даби (с аудиокассетами)

Компьютерная программа «Французский язык в три приема»

Компьютерная программа «Немецкий язык для совершенствующихся. Электронная морфология».

#### **11. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

Компьютерный класс, мультимедийное оборудование (переносной персональный компьютер, мультимедийный проектор, мультимедийный экран), CD-проигрыватель.

Аннотация к рабочей программе дисциплины  
**«Иностранный язык»**

образовательной программы высшего образования –  
программы магистратуры  
**39.04.03 – Организация работы с молодежью**

Направленность (профиль):  
**Социо-культурная работа с молодежью**

Трудоемкость дисциплины: 2 ЗЕ (72 академических часа)

Семестр: 2

Формы обучения: очная, заочная

Форма промежуточной аттестации: зачет

Содержание дисциплины

Фонетический и грамматический строй изучаемого иностранного языка. Устная и письменная речь по различной тематике с учетом особенностей профессиональных сфер. Различные виды чтения аутентичных текстов. Перевод, аннотирование и реферирование текстов различной жанровой направленности, в том числе по специальности.